

TABULA

PROOEMIUM	V
PRAEFATIO	IX
I. Quid valeant testimonia de Boëthii translatione et vestigia recensiois ignoti cuiusdam auctoris	XII
1. De Boëthii translatione : XII — 2. De vestigiis recensiois ignoti auctoris : xv	
II. De translatione vulgata sive Iacobi Venetici	XVI
1. De Iacobo Venetico Analyticorum Posteriorum interprete : xvii — 2. De libris manu scriptis et impressis translationem Iacobi praebentibus : xx — 3. De textu Iacobi restituendo : xxxiv — 4. De adnotatione latina textui Iacobi subiecta, de lectionum supplementis, et de varia scriptura verborum graecorum : xxxvii — 5. De librorum latinorum cognationibus : xxxix — 6. De memoria graeca cum Iacobi exemplari comparata et de adnotatione graeco-latina : xlii	
III. De translatione ' Ioannis ' (olim ' Toletana ' vel ' Anonyma ')	XLIV
1. De ' Ioanne ' Posteriorum interprete : XLIV — 2. De codicibus translationem ' Ioannis ' vel eius fragmenta praebentibus, de textu restituendo, et de adnotatione latina textui subiecta inque appendice suppleta : XLVIII — 3. De adnotatione graeco-latina : LI	
IV. De translatione Gerardi Cremonensis ex arabico facta	LI
1. De textu arabico deperdito e quo translatio haec est facta deque versionibus syricis, arabicis, hebraicis et latinis ex hebraico : LII — 2. De Gerardo Cremonensi huius versionis auctore : LXIII — 3. De libris textum Gerardi vel eius fragmenta praebentibus, et de eorum cognationibus : LXV — 4. De textu Gerardi restituendo et de adnotatione ei subiecta inque appendice suppleta, et de indice verborum : LXX — 5. De graeco exemplari : LXXIII	
V. De recensione Guillelmi de Moerbeka sive de Iacobi translatione ab eo renovata	LXXV
1. De Guillelmo recensiois auctore : LXXVI — 2. De libris recensio- nem Guillelmi praebentibus, de eorum cognationibus, et de deper- dito autographo vel archetypo : LXXVII — 3. De textu edendo et de adnotationibus eis subiectis inque appendice suppletis : LXXXI	

[cont.]

TRANSLATIO IACOBI (edd. L.M.-P. et B.G.D.)	I
TRANSLATIO 'IOANNIS' (ed. L.M.-P.)	109
TRANSLATIO GERARDI CREMONENSIS (ed. L.M.-P.)	185
RECENSIO GUILLELMI DE MOERBEKA (ed. B.G.D.)	283
APPENDIX	345
I. Supplementa lectionum	347
1. In editionem Iacobi : 347 (A. De verbis graecis : 347 — B. Lect. codd. <i>BfKnOhPtTwVpXr, JkMf</i> : 350 — C. Lect. centum codd. : 353 — D. Lect. editionum impress. : 356) — 2. In editionem 'Ioannis' : 358 (A. Lect. cod. <i>Su</i> : 358 — B. Fragmenta in aliis codd. : 360) — 3. In editionem Gerardi : 360 (A. Series fragmentorum in codd. asservatorum : 360 — B. Lect. in adnotationem non receptae : 363) — 4. In editionem Guillelmi : 372 (A. Lect. codd. <i>GjVjWc</i> : 372 — B. Lect. cod. <i>Lf</i> : 373)	
II. Specimina Textuum Averrois	374
1. Pericopae 1-6 lib. I.I Comment. Magni : 374 — 2. Pericopae 1-2 lib. I Expos. Med. : 378 — 3. Pericopae 1-6 lib. II Expos. Med. : 380	
INDICES VERBORUM	385
I. Index graeco-latinus	387
II. Index latino-graecus	412
III. Index latinus translationis Gerardi	429